

**Wen ise'dna gan xku'n  
xne'ná balal numer  
xti'dzna**

Aprendamos algunos números  
en nuestro idioma

**9 2 7 4 6**

Di'tsë gu'n xne' minn  
San Francisco Ozolotepec



**Wen ise'dna gan xku'n xne'ná  
balal numer xti'dzna**

Aprendamos algunos números  
en nuestro idioma

Di'tsë gu'n xne' minn  
San Francisco Ozolotepec

Publicado por el  
**Instituto Lingüístico de Verano, A.C.**  
México, D.F.  
2016

**Descripción:** En este pequeño libro se enseñan algunos números en zapoteco.

Luiz Pérez Cruz, narrador

D. Jonatán Córdova Rodríguez, asesor lingüístico  
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.  
Apartado postal 22067, 14000 Tlalpan, D.F., México  
Tel. 5-573-2024, [www.sil.org/mexico](http://www.sil.org/mexico)

© 2016 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.  
Derechos reservados conforme a la ley.  
Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos,  
siempre y cuando no se altere en forma alguna.

Primera edición  
**Aprendamos algunos números en nuestro idioma**  
Zapoteco de San Francisco Ozolotepec  
ztg 16-049 .5C  
México, D.F. 2016

# Numer

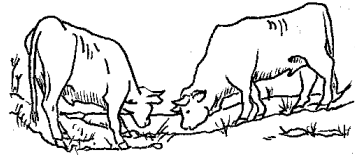
## 1. Tibu

Tib mginn



## 2. Chopu

Chop ngon



## 3. Tsonu

Tson minn



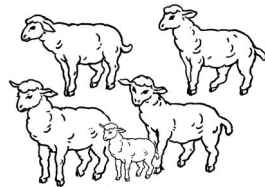
## 4. Tapu

Tap yu



## 5. Ga'yu

Ga'y makxi'l



**6. Xopu**

Xop bi'ch



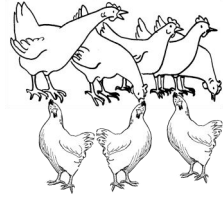
**7. Gadzu**

Gadz ndzis



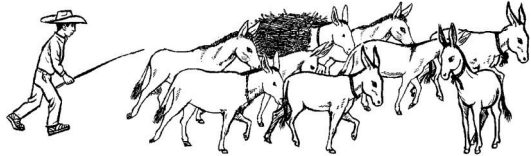
**8. Xunu**

Xun ngid



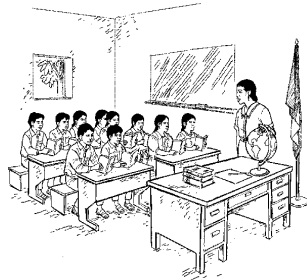
**9. Ge'wu**

Ge' bur



**10. Tsi'wu**

Tsi' minndo'



- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| 11. Tsi'ptibu  | 25. Galpga'yu      |
| 12. Tsi'pchopu | 26. Galpxopu       |
| 13. Tsinu      | 27. Galpgadzu      |
| 14. Tsi'dawu   | 28. Galpxunu       |
| 15. Tsi'nu     | 29. Galpge'wu      |
| 16. Tsi'ntibu  | 30. Galptsi'wu     |
| 17. Tsi'nchopu | 31. Galptsi'ptibu  |
| 18. Tsi'ntsonu | 32. Galptsi'pchopu |
| 19. Tsi'ntapu  | 33. Galptsi'ptsonu |
| 20. Galu       | 34. Galptsi'ptapu  |
| 21. Galptibu   | 35. Galptsi'pga'yu |
| 22. Galpchopu  | 36. Galptsi'pxopu  |
| 23. Galptsonu  | 37. Galptsi'pgadzu |
| 24. Galptapu   | 38. Galptsi'pxunu  |

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 39. Galptsi'pge'wu    | 52. Chopgalpsi'pchopu  |
| 40. Chop galu (Cho'u) | 53. Chopgalptsi'ptsonu |
| 41. Chopgalptibu      | 54. Chopgalptsi'ptapu  |
| 42. Chopgalpchopu     | 55. Chopgalptsi'pga'yu |
| 43. Chopgalptsonu     | 56. Chopgalptsi'pxopu  |
| 44. Chopgalptapu      | 57. Chopgalptsi'pgadzu |
| 45. Chopgalpga'yu     | 58. Chopgalptsi'pxunu  |
| 46. Chopgalpxopu      | 59. Chopgalptsi'pge'wu |
| 47. Chopgalpgadzu     | 60. Tsongalu           |
| 48. Chopgalpxunu      | 61. Tson galptibu      |
| 49. Chopgalpge'wu     | 62. Tson galpchopu     |
| 50. Chopgaltsi'wu     | 63. Tsongalptsonu      |
| (Choptsi'u)           | 64. Tsongalptapu       |
| 51. Chopgalptsi'ptibu | 65. Tsongalpga'yu      |
|                       | 66. Tsongalpxopu       |



- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 67. Tsongalpgadzu      | 81. Tapgalptibu       |
| 68. Tsongalpxunu       | 82. Tapgalpchopu      |
| 69. Tsongalpge'wu      | 83. Tapgalptsonu      |
| 70. Tsongalptsi'wu     | 84. Tapgalptapu       |
| 71. Tsongalptsi'ptibu  | 85. Tapgalpga'yu      |
| 72. Tsongalptsi'pchopu | 86. Tapgalpxopu       |
| 73. Tsongalptsi'ptsonu | 87. Tapgalpgadzu      |
| 74. Tsongalptsi'ptapu  | 88. Tapgalpxunu       |
| 75. Tsongalptsi'pga'yu | 89. Tapgalpge'wu      |
| 76. Tsongalptsi'pxopu  | 90. Tapgalptsi'wu     |
| 77. Tsongalptsi'pgadzu | 91. Tapgalptsi'ptibu  |
| 78. Tsongalptsi'pxunu  | 92. Tapgalptsi'pchopu |
| 79. Tsongalptsi'pge'wu | 93. Tapgalptsi'ptsonu |
| 80. Tapgalu            | 94. Tapgalptsi'ptapu  |

- 95. Tapgalptsi'pga'yu
- 96. Tapgalptsi'pxopu
- 97. Tapgalptsi'pgadzu
- 98. Tapgalptsi'pxunu
- 99. Tapgalptsi'pge'wu
- 100. Tib gayo'w
- 200. Chop gayo'w
- 300. Tson gayo'w
- 400. Tap gayo'w
- 500. Ga'y gayo'w
- 600. Xop gayo'w
- 700. Gadz gayo'w
- 800. Xun gayo'w
- 900. Ge' gayo'w
- 1000. Tib mil (Tsi' gayo'w)

## Bi'nn iza gu'n xnab ne'g

1) Bay kwlab iza nkwenñalá gan.

¿Blak chaku?

2) Nana di'ltsa ilabgalá iza nkwen niylá.

¿Blak chaku lo izawu?

3) Kwlab gan blak mgiy gana una' xwiylá or ki.

¿Blak chak iza minn?

4) ¿Blak chak ichë minn yu li'dzlá?

5) ¿Blak nak numer che'n **tapgalpge'wu**?

6) ¿Kwlab gan blak letr xia' numer che'n

**tsongalptsi'pgadzu**?

7) ¿Bla stse më' nak nadze?

- 8) Lo ney tib or tsongal minut, bay lo ichol or  
blak minutga?
- 9) Di'ltsa ga'y or xialá skwel kad dze, lo tib  
xman ¿blak or xialá skwel?
- 10) Di'ltsa uka'lá tsi' duls, ñana zi'dlá ñaz  
uzë'b chop, lë' stibu uyo'wlá.  
¿Seblak duls udzinnñalá yu?
- 11) Di'ltsa uyalá tiend uka'lá xun naranj,  
uloxga ugad minn stsi'wu.  
¿Blak naranj chaplá?
- 12) Di'ltsa chaplá tson amig, loxna xla'nlá  
igadlá tsonga duls kad lo xami'glá.  
¿Blak duls chigial ika'lá?

Gan be sdzal gan xku'n xia' balal numer  
di'tsë lo'lá

t s i n u i n d  
c a ë g a d z u  
h z t i b u i a  
o g a ë o p s x  
p i p w x m x u  
u x u n u i t n  
z i l m x o p u  
g a l u t n p m

Gib iza numer che'n di'tsë lad gia

- |           |          |
|-----------|----------|
| 1. Tibu   | 8. Xunu  |
| 4. Tapu   | 7. Gadzu |
| 13. Tsinu | 6. Xopu  |
| 20. Galu  | 2. Chopu |

**Klu ray gan xku'n xia' kad numer che'n di'tsë**

|     |                    |
|-----|--------------------|
| 38  | Tsongalptsi'pgadzu |
| 40  | Chopgalu           |
| 20  | Tapgalpxunu        |
| 23  | Tapgalptsi'wu      |
| 77  | Galptsi'pxunu      |
| 64  | Tsi'ptibu          |
| 88  | Galu               |
| 90  | Chopgalptsi'pgayu  |
| 1   | Tibu               |
| 11  | Galptsonu          |
| 72  | Tib gayo'w         |
| 55  | Tsongalptsi'pchopu |
| 100 | Tsongalptapu       |

Esta obra se imprimió en:



EDITORIAL GRÁFICA  
DEL SURESTE

Libramiento al Atoyac #5008-A Col. Eucaliptos,  
Pueblo Nvo, Oax., Méx. C.P. 68174 Tel. (01951) 206 0408, 522 2852  
Se tiraron 57 ejemplares, más sobrantes de reposición.